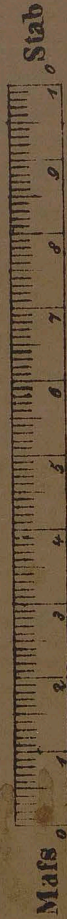


7313

BLOCK



I.

7313





KLEMENSOWI **B**AKOWSKIEMU

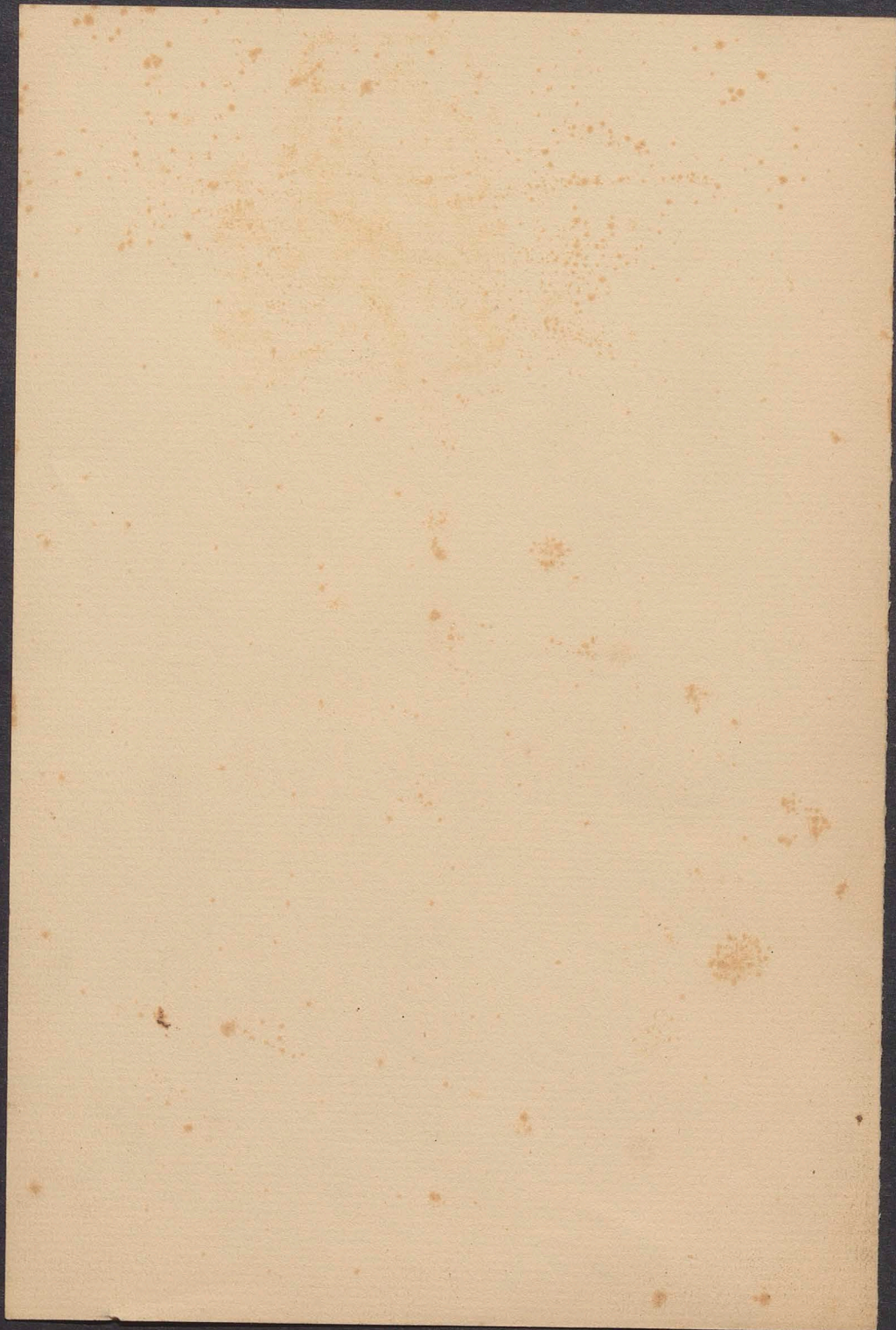
Dnia 23. XI. 1887.

D. Pawar
J. Wonn
W. Wonn
Federowicz
Kamally
Tauer
Skoy
D. Raczyński
Wisnomu
Wieszkowdy

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY



Chicago



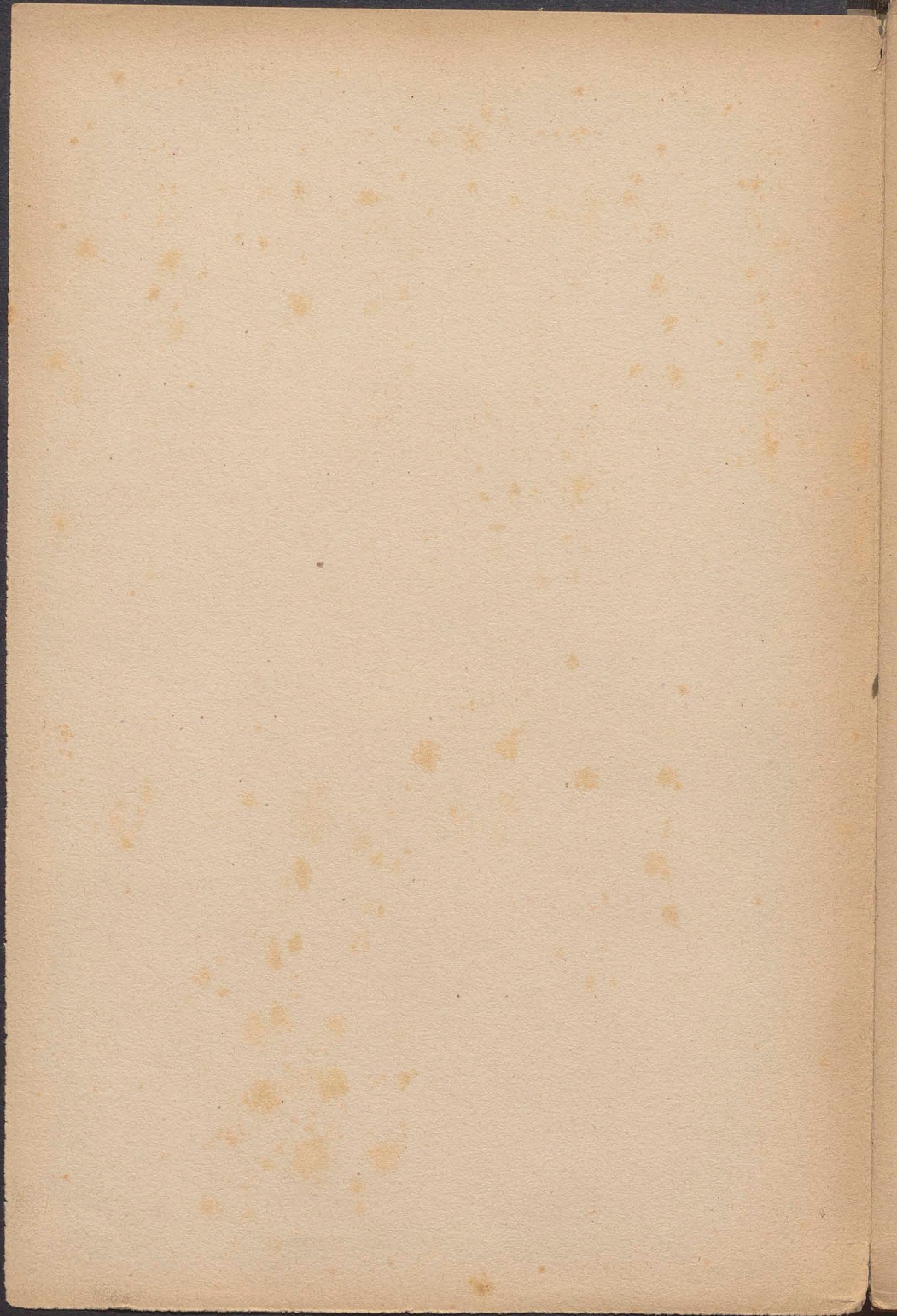
Pratku 23. listop. 1888.



Z POWINSZOWANIEM
IMIENIN

CLEMENSOWI

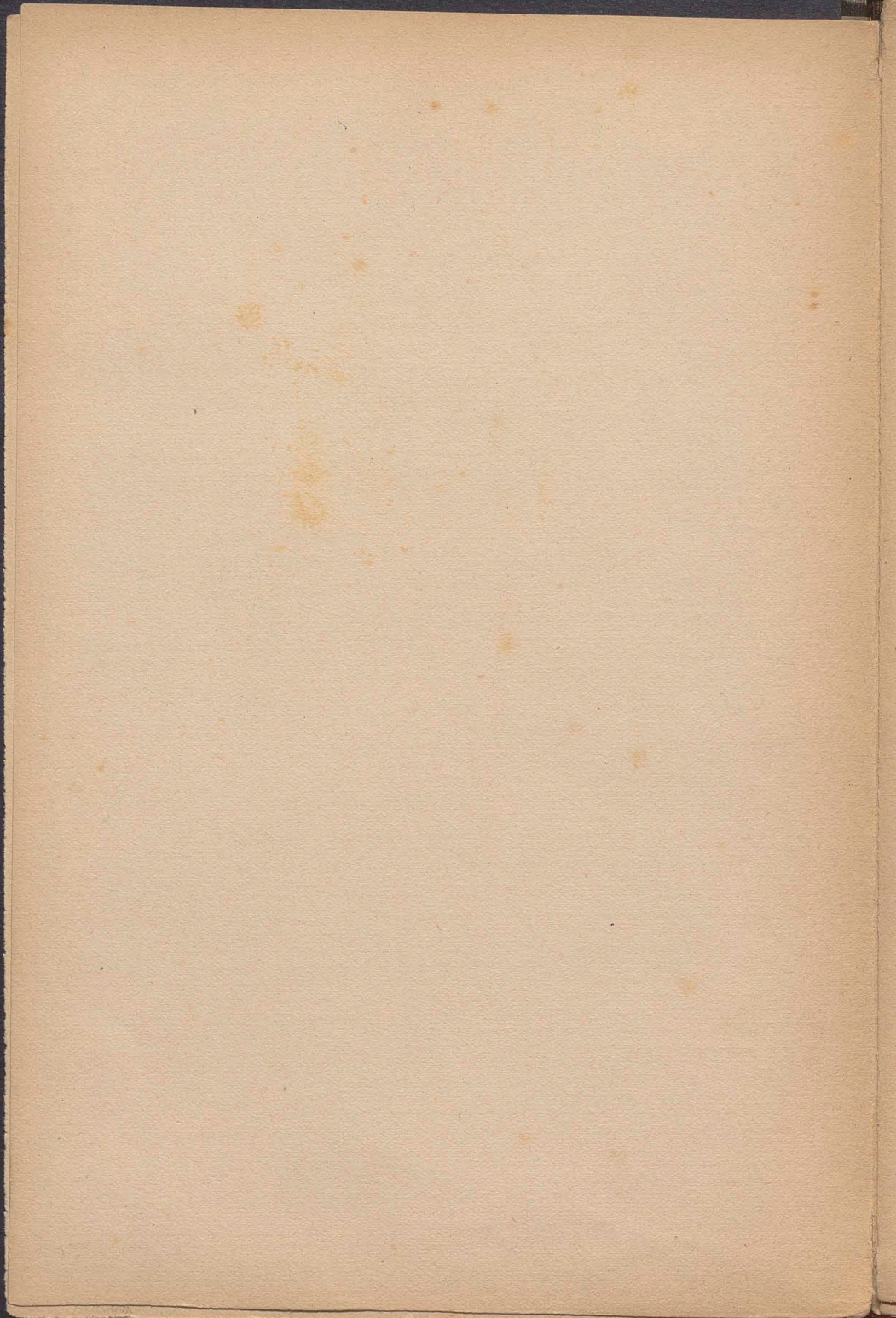
BARONSKIEMU





Wola trzy razy wlecieć na pagoda
 Nielei trapać się ku Parualloni
 A jeduak brisraj rym gładki usz płata
 Gdy poruszonai trzeba kleucusowi
 Niech rycie rawore taki gładki Ci ptycie
 Tak lirkier z flarkki obrarty
 Inrećie trzej stury niech nigdy nie ucinie
 W Wtopotach niej rawore obrarty

Rok





Gdyby mnie wwa, naska, Muszy obdypały -
 I medycynie boginie grós wieszcy dały -
 Mwień wyśbyłym w pięknym rymie
 Drogi klemencie Twoe imię. -

Lecz na Parnas tak wysoko i ślisko
 Twoe skromne serce tuż przy nas tak blisko

Niżę przyjm w dzień Twoego Imienia

Tyłdo prośby wyraz izucenia. -

Kiedyś cię uwidzię jakla pizolna Maryja

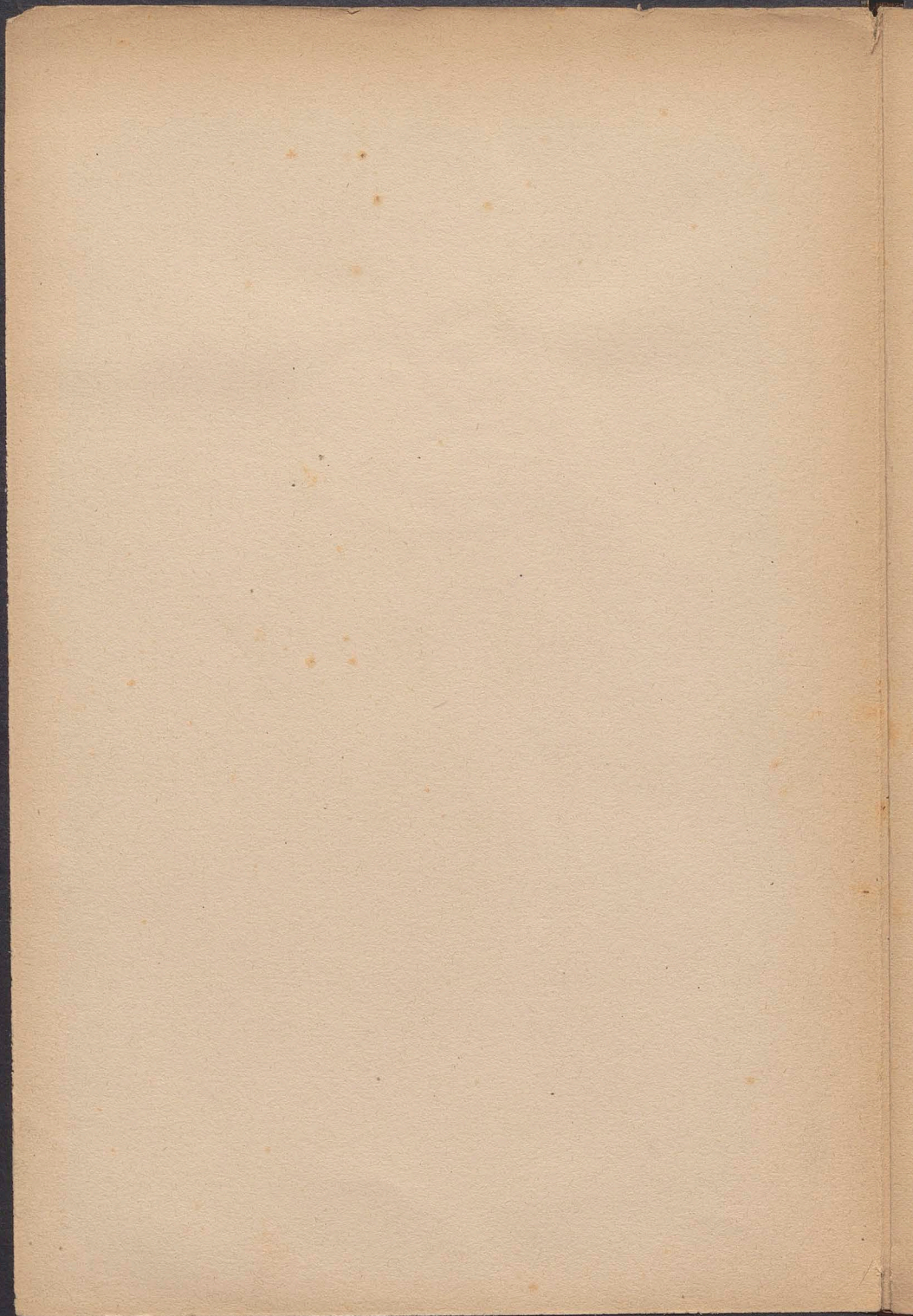
Siedzi a rozbiętych rudió wżymie Kalwaryja

Kiedy Stanisyl zuchwale sawoda Cho!

Jaki zagromi w Sejmie polski Komenceau.

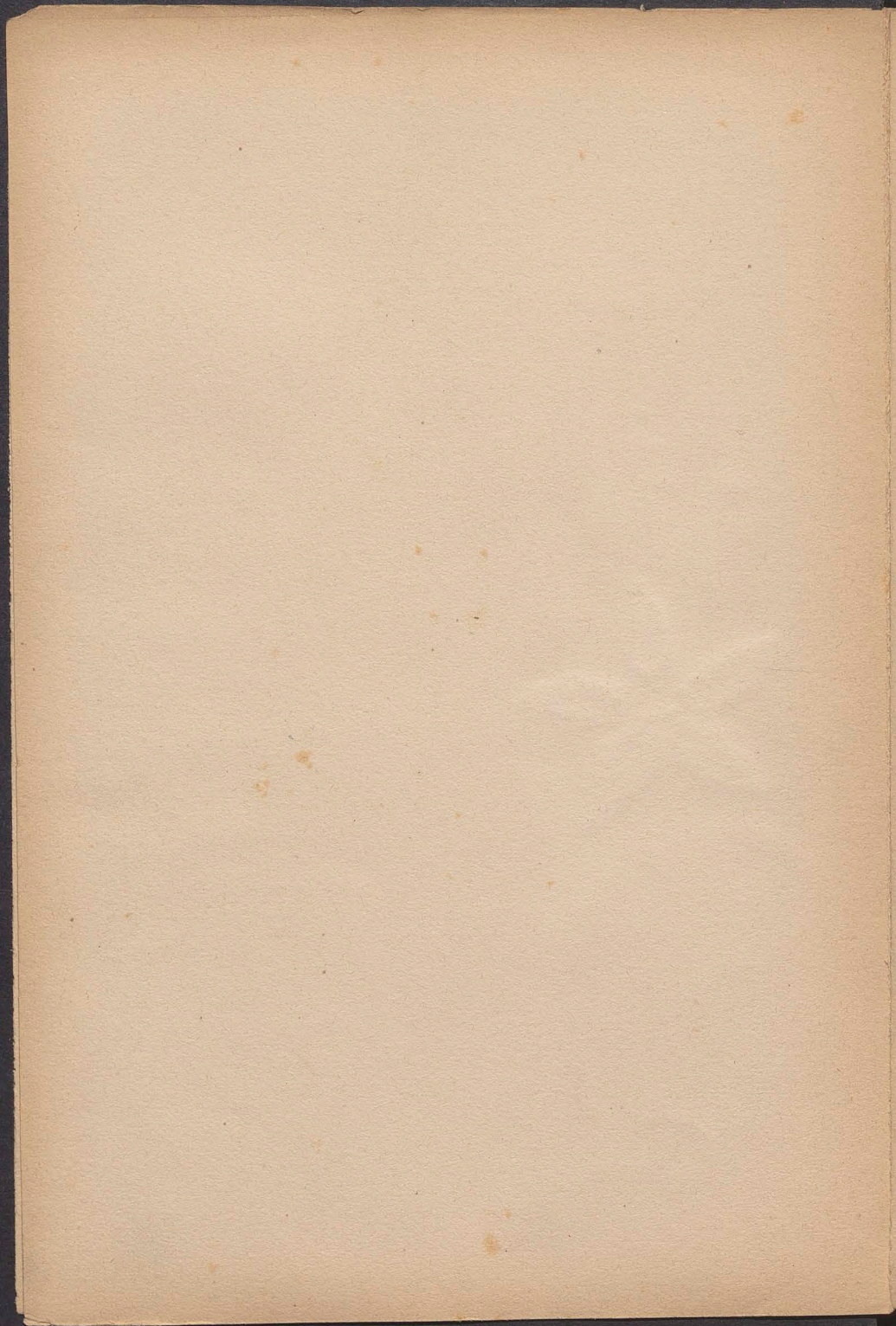
Mł. - Młukione
 miejsce Selenizanta.

Dr. J. Stawarski





Dient in preterit
 rigit vey vovise
 Urykan mepise v drom
 i Diciton
 I white v vltom Cse
 mee vovise
 Poicua i vovise
 15 Feb. 1850





Niech się Twoje martwe serce rozgreje
 Wśród ciata puchu -
 Istna uucica niechaj ratuje -
 W uspiomych duchu.

Smykaj jednego z grona naręgo
 Niechaj Ci świeci

A teoryę ciastnych gorsetów
 Wymień jak smieci.

Pro gdy figurę obejmiesz piętą
 Mówię „Kochana”

To i zasady teorii psiching

Tak mowka pierwsza! —

Ladewin Perowin

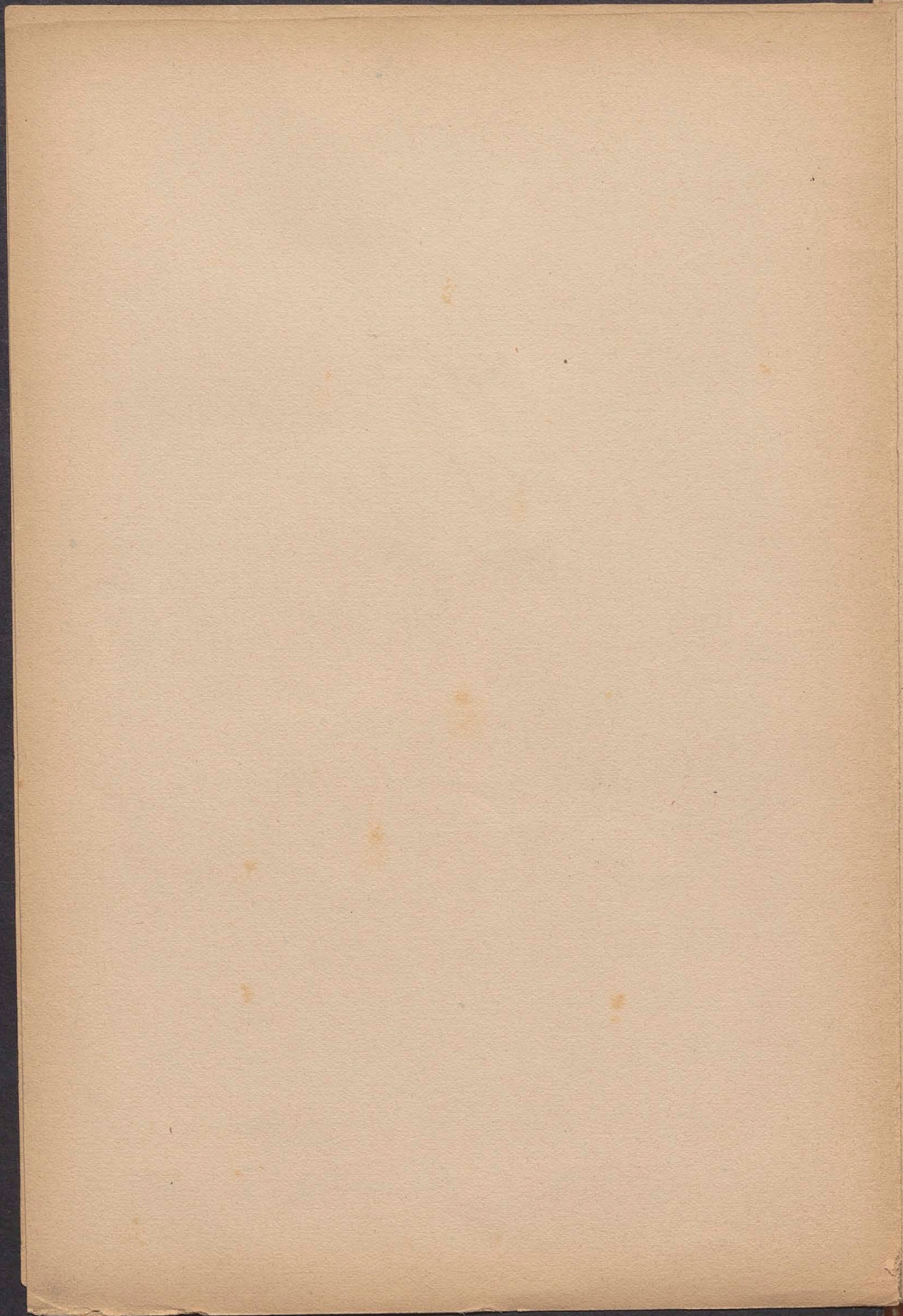


Jesteś myśli marz powaśnie,
 Noworaz śpieszenie jest do obnowa,
 który w murach swoich chowa
 Panny piękne i posażne.

Leżę gdy myśl Ci przyjdzie gusta
 jako motyl ryci skrzydlaty,
 To są, równie jako kwiaty
 Krakowianek piękne usta!

23/11 1888

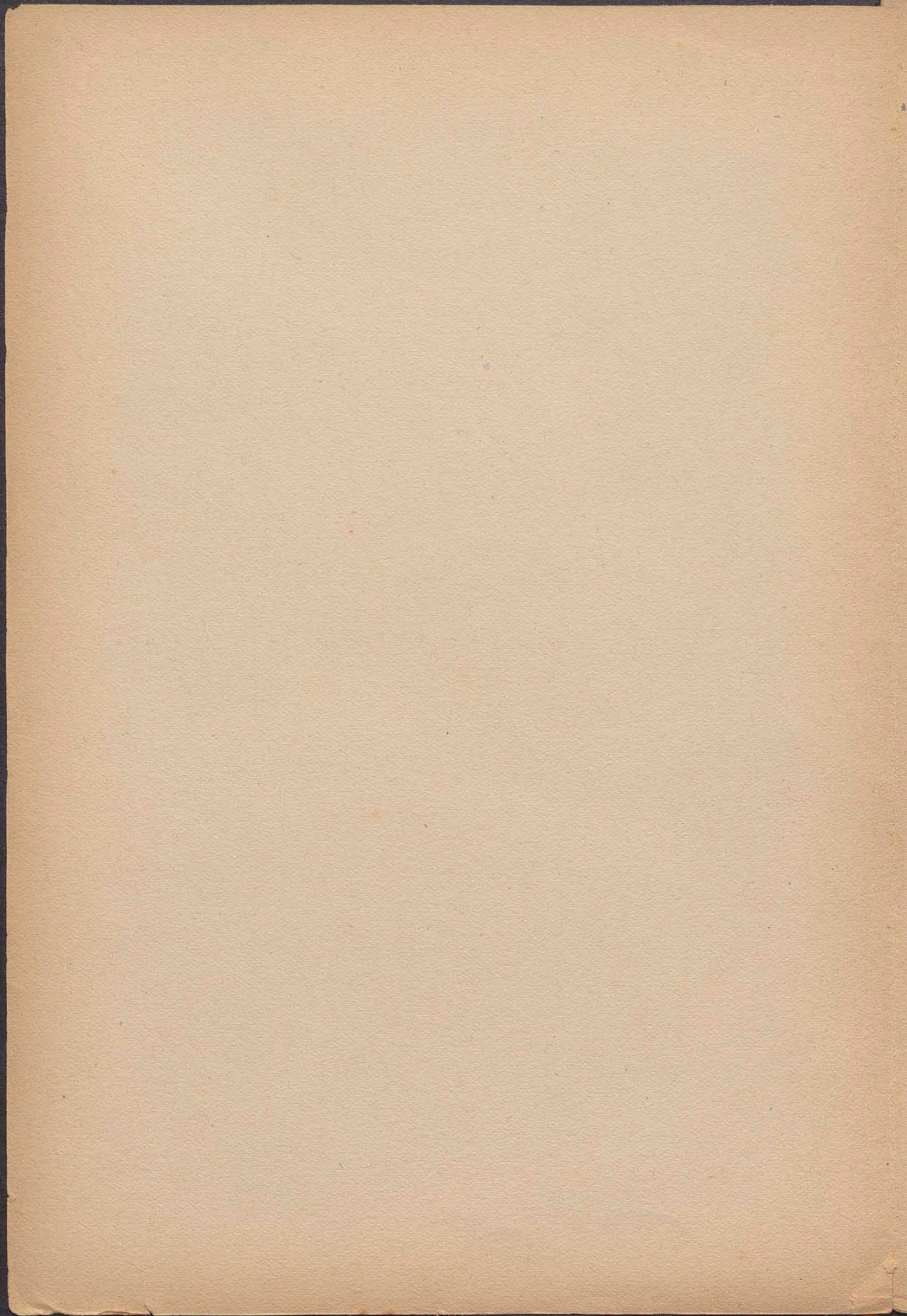
Franciszek Turck
 ex lwowianin.





Za mýst, kýmž sam přynglčivny utý
 Otvoryš kuro u letárenj komičny
 Mýst klientův miewat jak nejwícej
 Š k wit mowet, najmny 100,000 byny

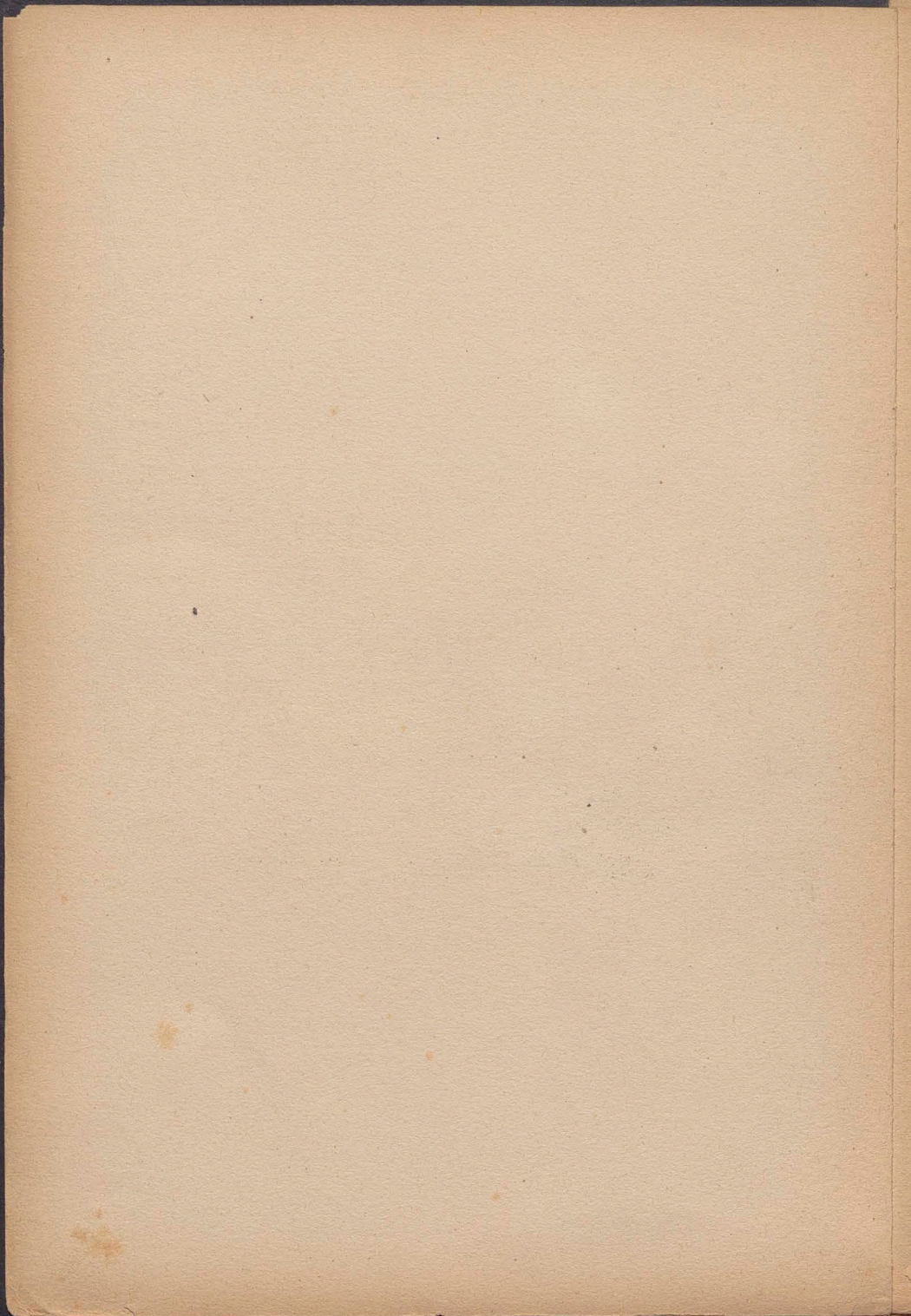
Pramen stopok





Ze woygelskich dobrych rzeczy tego
 swiata
 Cenis najwiecej wolnoŃ - nuda zereu
 Zyera wiŃc kancu byi w najatwiŃc lala
 Powiat zawiŃc wolnym - kawalerau.

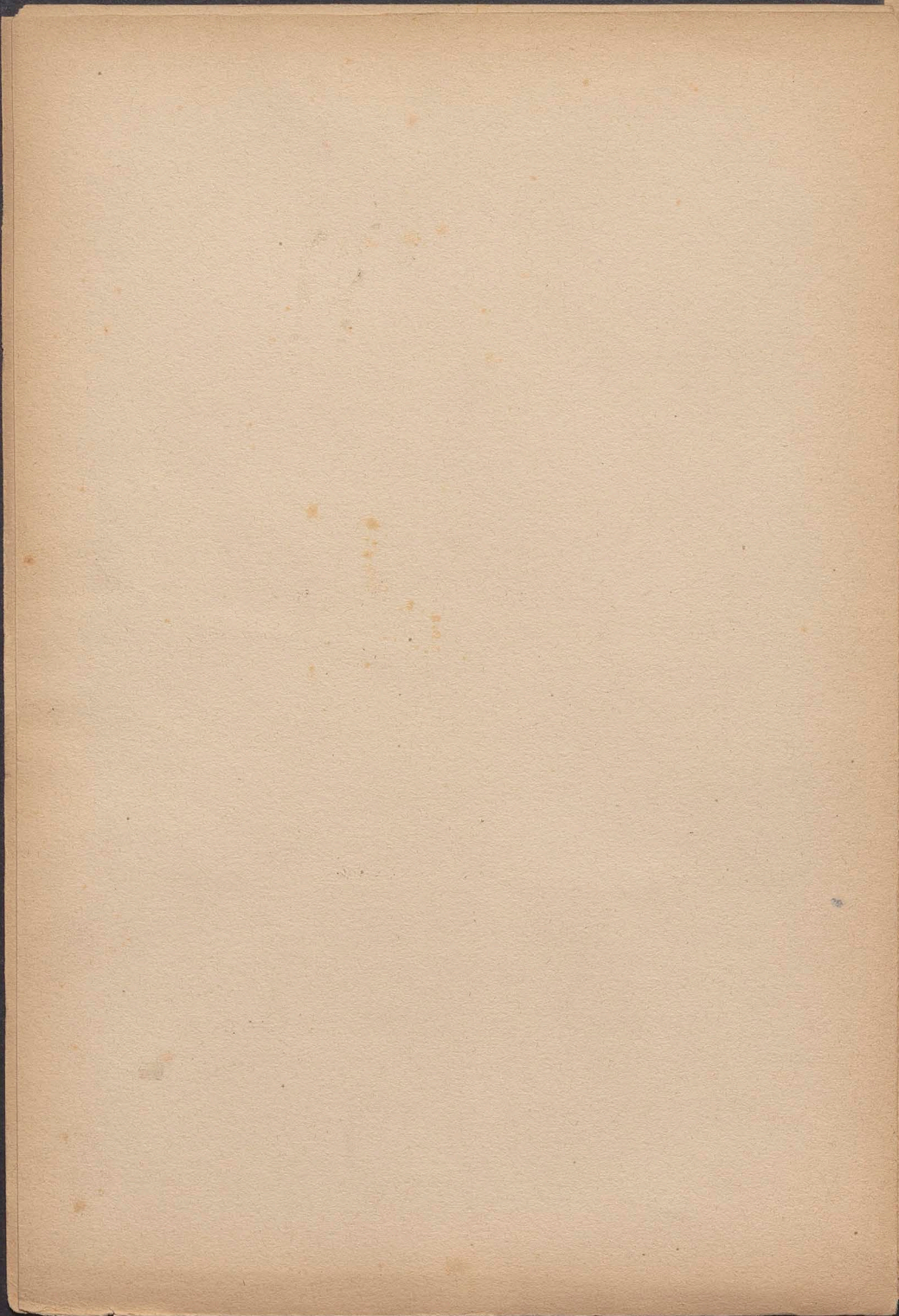
Juliusz Hoffman





Pokl' zdevoni byllo sluzij
 Komyskej Pan z utodych luh
 zyj vesota i' z podsvrij
 Panicki i' daleki' orat'!
 Do gdy lata utate mung
 Proius rukai volnych du'
 Sidricer vdeam z Robiccing
 Ona vriatecu bzdru ci

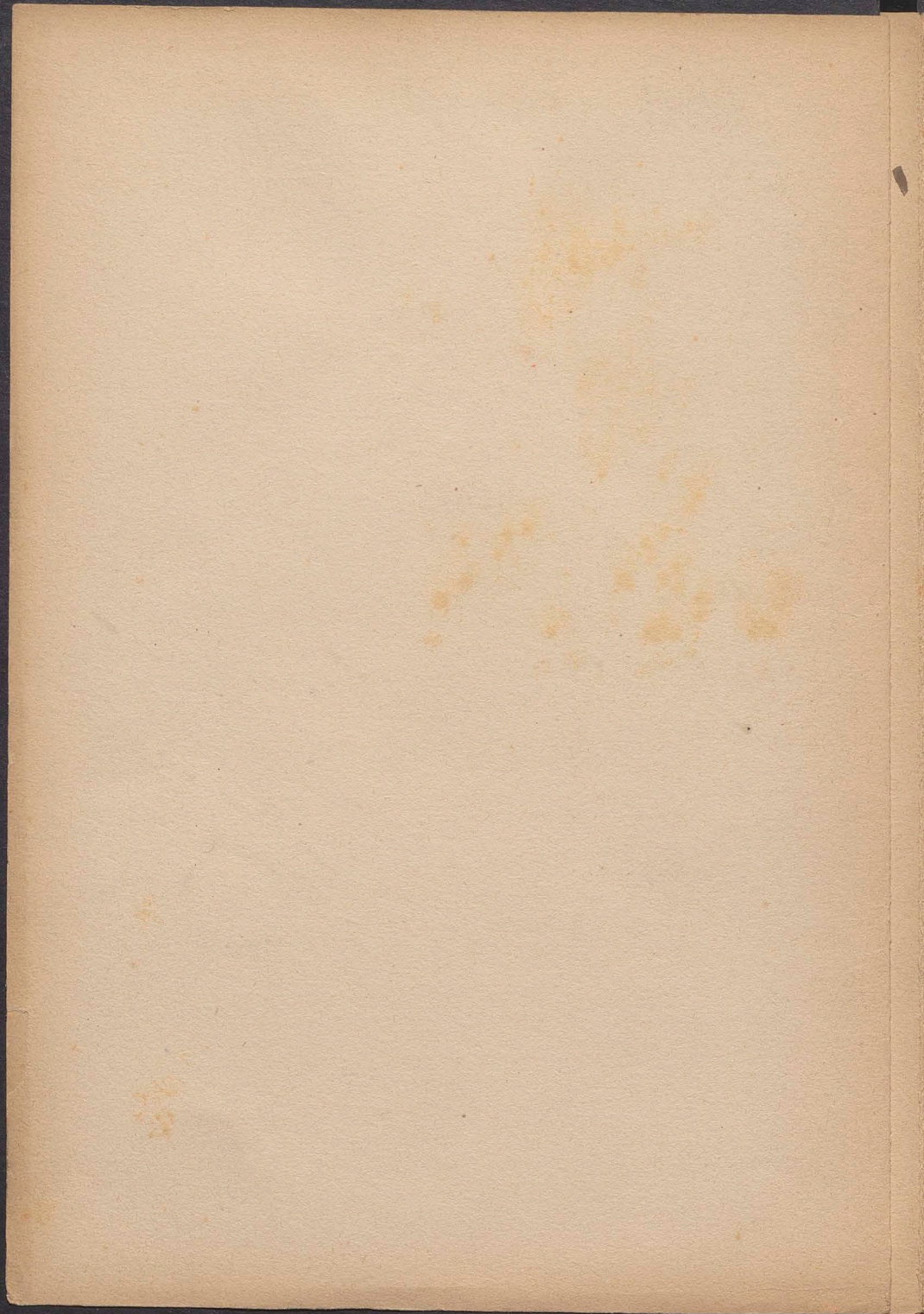
Michal Roy





Chcebli miłe być widziawcy
 Getrie tyłko przestapras próg
 I cześć sie puszczac i taney
 I wryk wsiąg okładac huk
 Corder i sokole się dżreń wady
 /Bo czerzenie nie jest cze /
 Lek to peray, dostkowady
 Ma cześć i tke wiodli dze

Stanisław Tanczyński



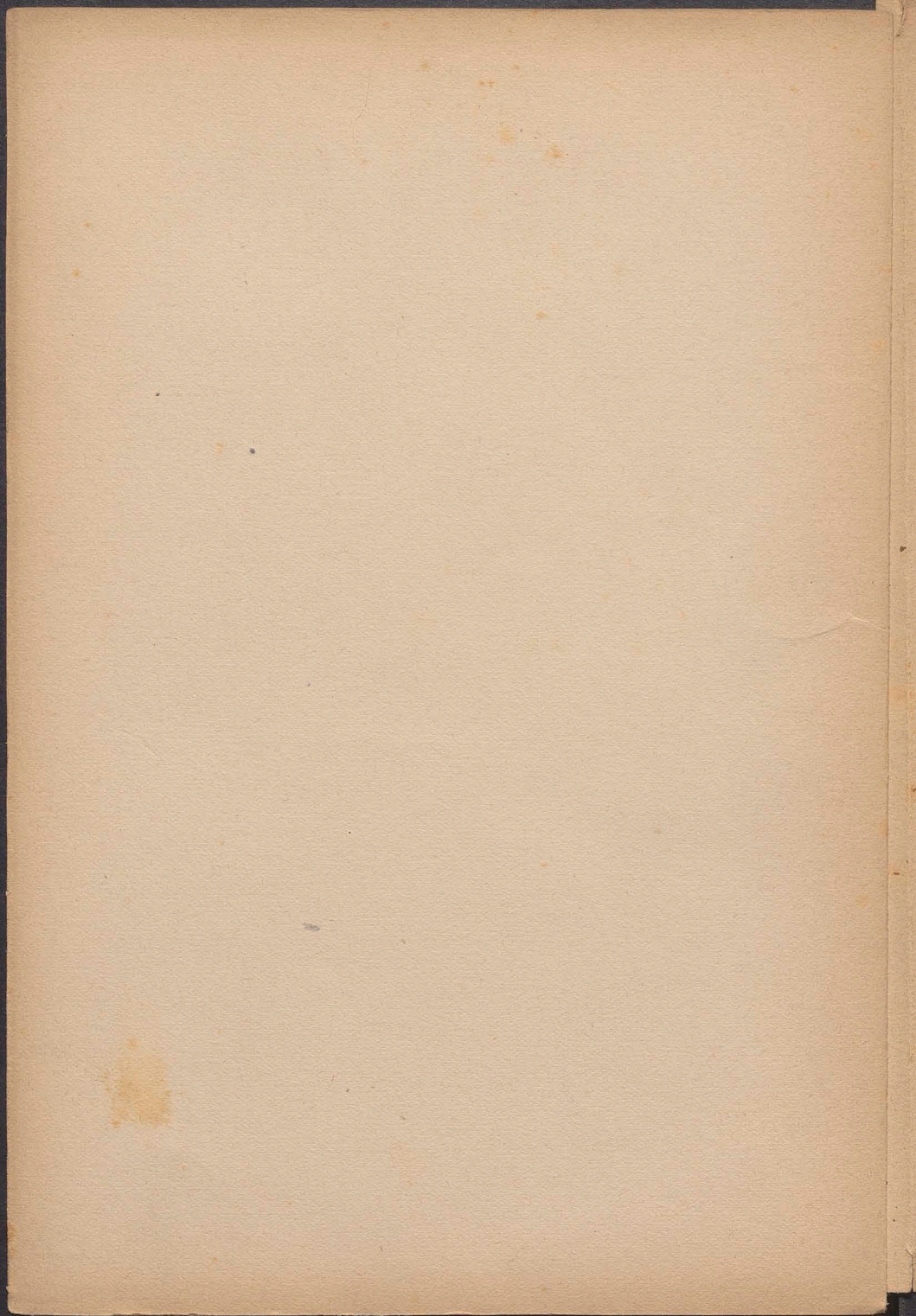


Tokaj Pan domy mójedy panna
 A si dnia urodzin pierwszego syna
 Piszę Panu domy z zyczeniami
 Cate kosc wina!

Pro spiesz się spetnie norwiski dom
 Smiej panna jest Polska strata
 "Bo" ta oblige" me porostam
 Tylko dwa lata

Jan Kanty Jędrzejowski

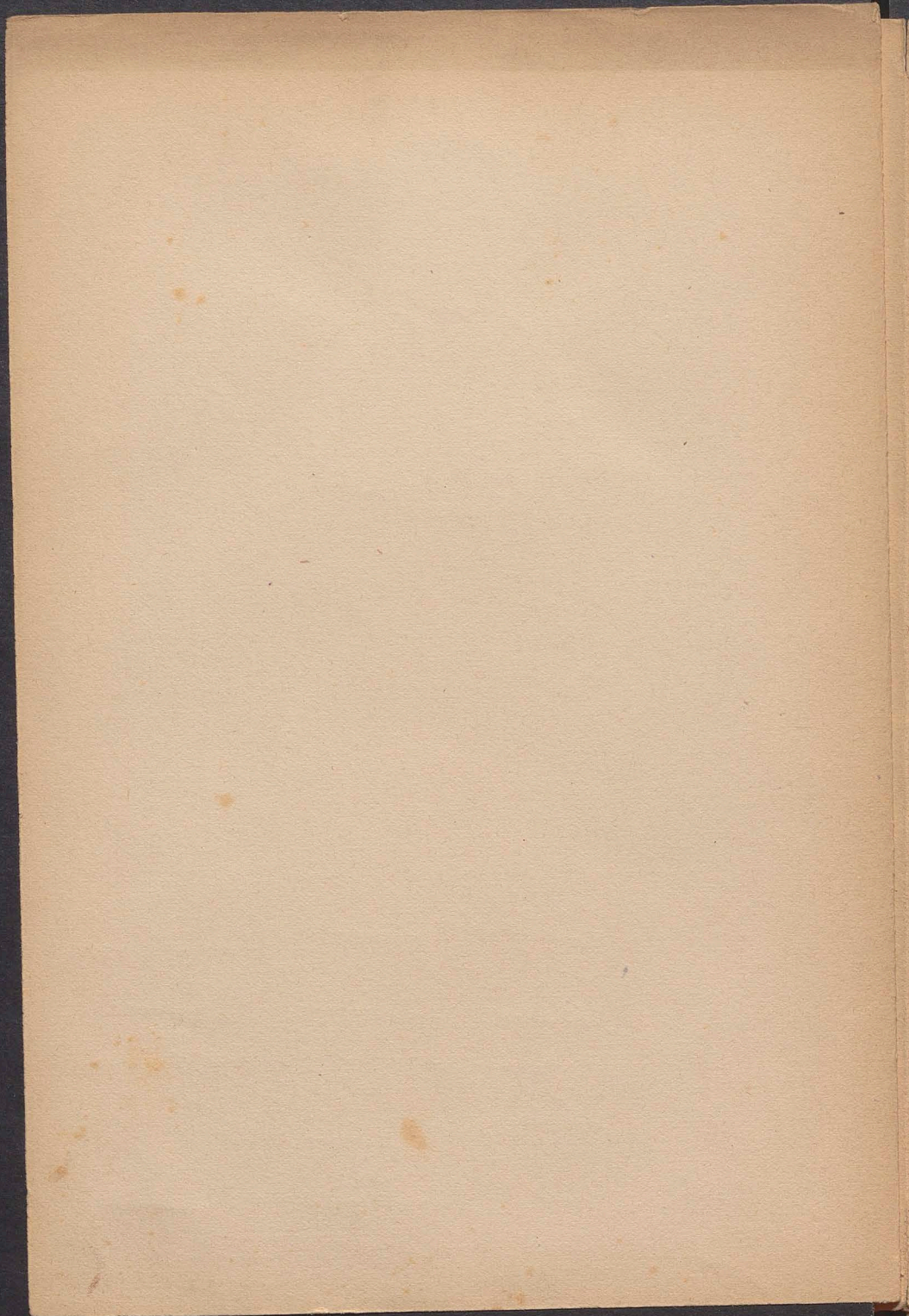
23/11 55





Jesteś kiedyś w piórkach dziecięcych Alona
 Wzrostkiem. Cią się udało wyrzwać
 Mnie wien jej wigoty - bo to były sowa
 Jak nękać ów w raju faterywa
 Jesteś w sercu Twojem raktelkawy
 Zagrozi abrac jakkiej biatogłowy
 Wyrwij go z serca gwałtem tak
 Wyrwana jak z rany
 Molec sierciowy

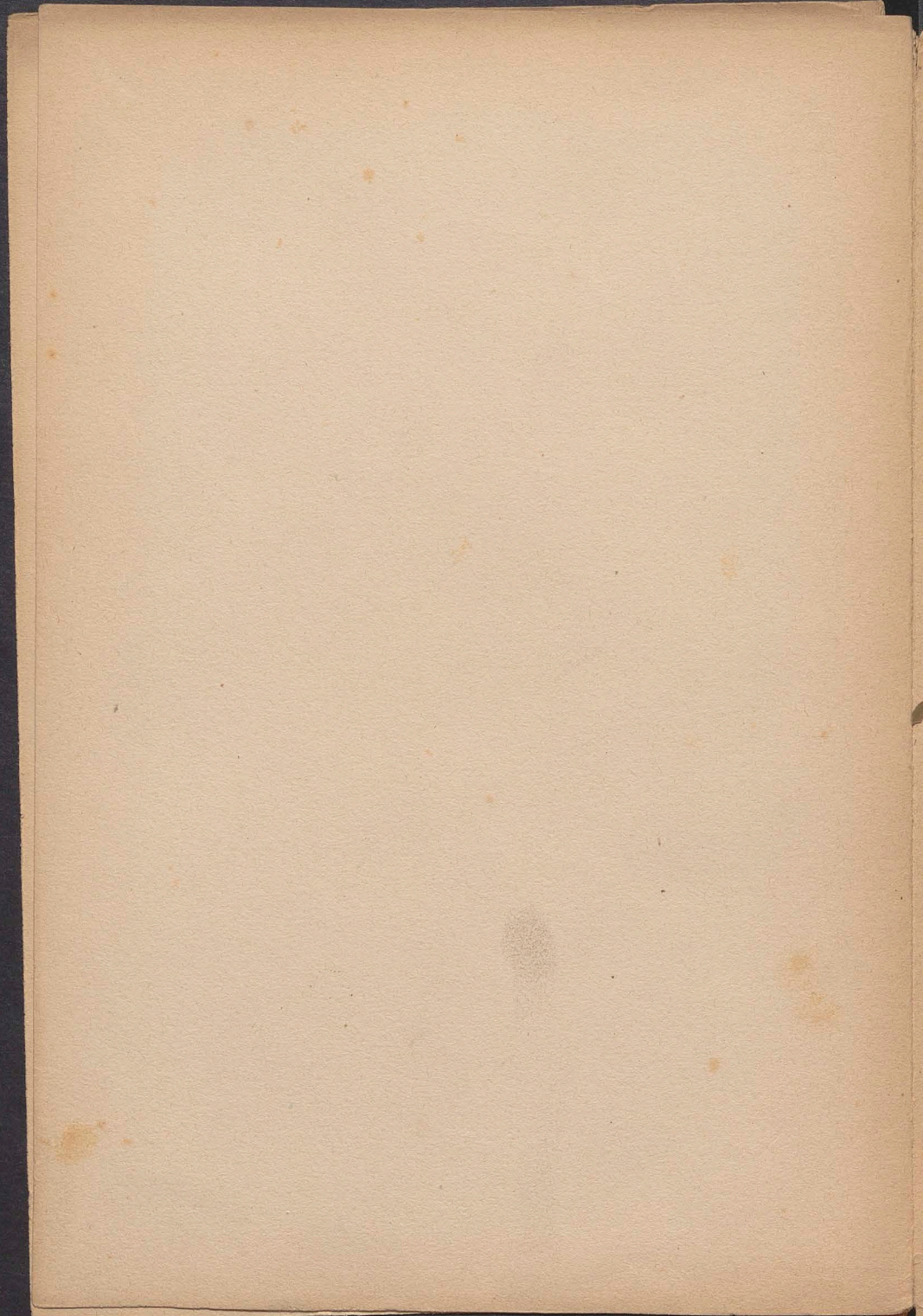
Karimier Kamuty



Jeli d'agich dui manecia
 Sa ju' blitkie bypel uicua
 To tie' vrecicium d'wie...!

Wie Ci d'zera d'ruhu mody
 By najp'rodaj tie' d'icest'
 Werytkie myli: Tve.

J. A. Muskowitz



*

*

*

Wiarankę zyczeń niosę gotową,
 Co najlepszego świat miewa;
 Pierwsze jest zdrowie, — rzyj nam więc
 zdrowo,
 Sit tibi vita longaeva!

Licz jednak nie dość, trzeba monety,
 Duzie bogaci wszędy cenią;
 Gromadź więc grosze do swej kasy,
 Sint tibi multi floreni!

Me ze szczęście, jak powiadają,
I o złotego lepsze jest runa,
Więc niech Ci losy zawsze sprzyjają
Dit tibi fausta fortuna!

Wszystko wstątek, szczęście w oko to
Poruci swe troski ze szczętem,
Żyj w towarzystwie naszym wesole
Et bonam habeas mentem!

Parkus Presimily

17



Praczkowice Orla, Styria 1895





Z powinszowaniem

Z powinszowaniem
NOWEGO ROKU.



Towarzystwo Zaliczkowe
W KRZESZOWICACH,

18
Krzeszowice, dn. 23. Listopada 1905.

Wielmożnemu Panu
Mecenasowi

w dniu Imienin

najszczerze życzenia

składają

Florkosiński

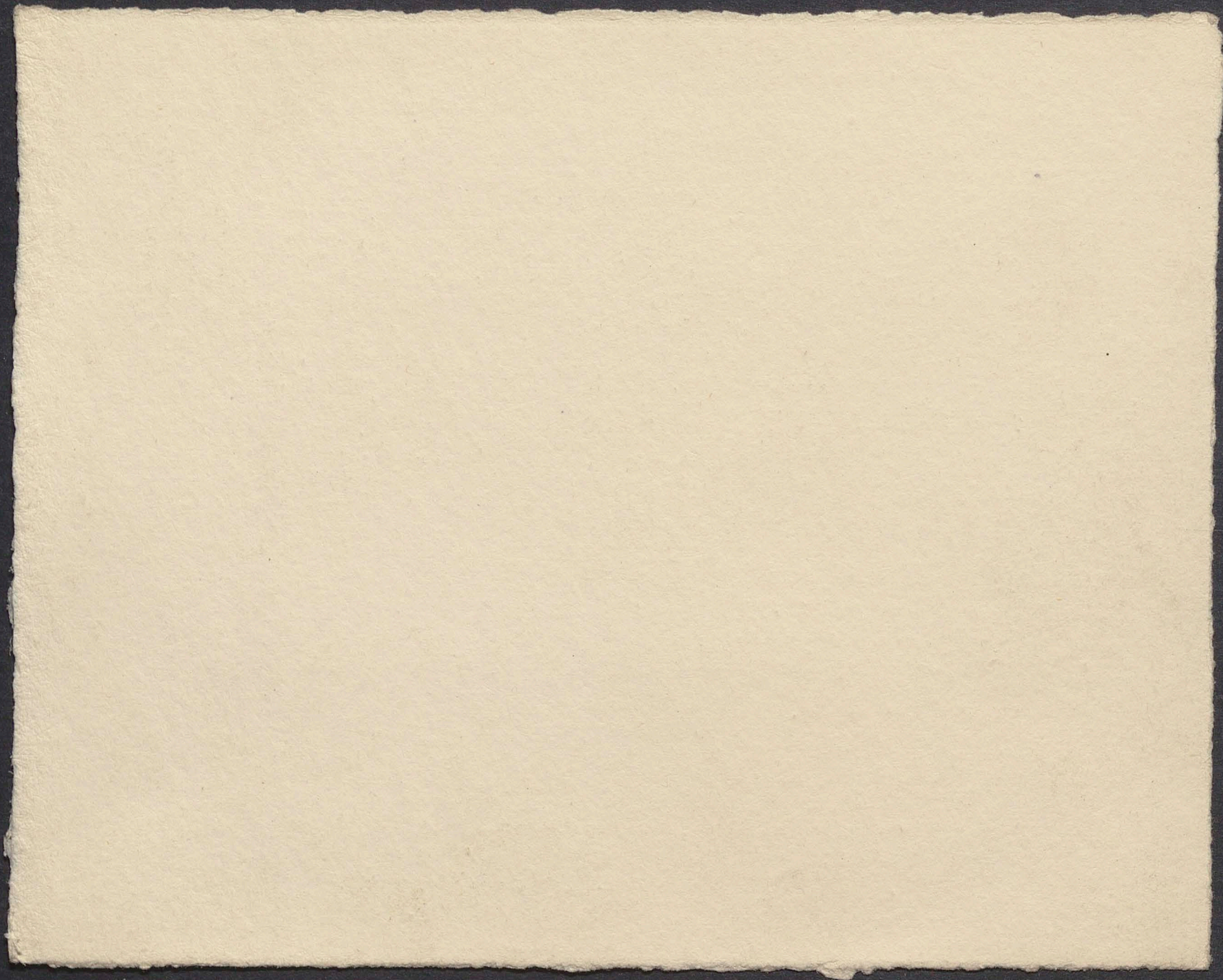
Bortuciaciński

Wrański

Lehara

Pravits

Kiemba



Na wicaryony w Grand-Hotelu z
pocztą następujących imion byli:

Prof. Domański
 Chrusowski
 hr. Matuszki
 Dr. Leickowski
 Dr. Schaitter
 Dr. Habicht
 Murkowski
 Dr. Kay
 Jan Fedorow
 Tadeusz Fedorow
 Lamejski
 Prof. Kutoreba
 A. Wierckmayer
 Szatkowski
 Dr. Merimkowski
 Jan Rydel

23/XI 1917.

Wznowiła telegramy ad hoc.

The company of friends - 1841

Prof. L. L. ...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

Evidenznummer:
L. ewidencyjna:
Число евідешніе:

Gattung }
Rodzaj }
Рід }

Telegramm — Telegram

Adreßland }
Przeznaczony do kraju }
Край приначення }

Gebühren }
Należytości }
Надежности }
K }
h }
o }

Телеграм

Vom Absender gewünschter
Beförderungsweg:
Przez nadawcę podana
droga:
Дорога означена надавцем:

von }
od }
s }

Nr.) mit) (Taxworten) (W) (Ch) autgegeben am) um) (Uhr) (M.) (Mit.
L.) o) słow. podl. opt. () sł.) (sz.) nadany dnia) o) godz.) m.) p.
Ч.) o) (слов. підл. опл.) (сл.) (ш.) наданий дня) o) год.) м.) пол.

Dienstliche Angaben }
Dopiski urzędu }
Урядові замітки }

Bar
w gotówce
gotówką
Marken
w znaczkach
znaczkami
Kredit
kredytowane
кредит

Der Annahmebeamte:
Nazwisko urzędnika przy-
mującego:
Назваще урядника прийм.:

2 h



Raum zum Aufkleben der
Briefmarken.
Miejsce do nalepienia
znaczków pocztowych.
Місце до наліплення значків
поштових.

*Dr. Clemens Bogdanowski, Advokat und Syndikus
des Königl. Hauptstadt Krakau in Krakau I B. Siemowitajasse
№ 5 Partierre - Im Hintertraet. Seal 3 - nicht ausklappen.*

Das Publikum wird im eigenen Inter-
esse aufgefordert, die Telegramme iserlich,
womöglich mit Tinte, niederzuschreiben und
genau zu adressieren.
Wzywa się publiczność aby we włas-
nym interesie pisała telegramy czytelnie,
o ile możności argumentem i adresowała
dokładnie.
Вашааса публіку, щоби у власнім інтер-
есі писала телеграми читани письмом, по
можности чорнилом і точно адресувала.

*Gradulirea züm allerneuesten Geburtstages mit
deu Wünsche: Ihr strammes Kehr-Buch-Anlitz
das mir täglich inspirieren muss noch outo Jahre in
Besten ~~caso~~ Condition erhalten bleiben*

Die Genauigkeit bew. Wentzl.

Absender: — Nadawca:
Послауючий:

Die Telegraphenverwaltung übernimmt hinsichtlich der ihr zur Beförderung oder Bestellung übergebenen Telsgramme keine wie immer geartete Ver-
antwortung.

Zarząd telegrafów nie bierze na siebie zgoda żadnej odpowiedzialności za telegramy powierzone mu do odesłania lub doręczenia.
Управа телеграфія не бере на себе ніякої відпичальности за телеграми віддані їй до переслання або доручення.

Befördert an) am) um) (Uhr) (Min.) (Mit. auf Leitung Nr.) durch)
Wysłano do) dnia) o) godz.) m.) p. na przewodzie L.) przez)
Бислано до) дня) o) год.) м.) пол. проводом ч.) через)

Telegram - Telegram

Telegram

<p>TO</p> <p>FROM</p> <p>NO.</p> <p>DATE</p>	<p>TO</p> <p>FROM</p> <p>NO.</p> <p>DATE</p>	<p>TO</p> <p>FROM</p> <p>NO.</p> <p>DATE</p>
<p>TO</p> <p>FROM</p> <p>NO.</p> <p>DATE</p>	<p>TO</p> <p>FROM</p> <p>NO.</p> <p>DATE</p>	<p>TO</p> <p>FROM</p> <p>NO.</p> <p>DATE</p>
<p>TO</p> <p>FROM</p> <p>NO.</p> <p>DATE</p>	<p>TO</p> <p>FROM</p> <p>NO.</p> <p>DATE</p>	<p>TO</p> <p>FROM</p> <p>NO.</p> <p>DATE</p>

[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]

Evidenznummer:
L. ewidencyjna:
Число евиденційне:

Gattung }
Rodzaj }
Pia }

Telegramm — Telegram

Adressland }
Przeznaczony do kraju }
Край призначення }

Gebühren }
Należytości }
Надзятости }

K
L.

h
e.

Monieur Douvovsky von } *Cravone, Grand.*
od }
s }

Vom Absender gewünschter
Beförderungsweg:
Przez nadawcę podana
droga:
Дорога означена надавцем:

Nr. } mit } Taxworten } W } (Ch) } aufgegeben am } um } Uhr } M. } Mit. }
L. } o } słow. podl. opi. } si. } (sz.) } nadany dnia } o } godz. } m. } p. }
Ч. } o } (слов. підд. оп.) } сл. } (ш.) } наданий дня } o } год. } м. } п. }
Dienstliche Angaben }
Dopiski urzędu }
Урядові замітки }

Bar
w gotówce
gotywkou
Marken
w znaczkach
znaczkami
Kredit
kredytowane
кредит

Der Annahmebeamte:
Nazwisko urzędnika przy-
mującego:
Назвище урядника прийм.

2 h



Raum zum Aufkleben der
Briefmarken.
Miejsce do nalepienia
znaczek pocztowych.
Місце до наліпювання значків
листових.

Constantinople.
A l'ordre speciale de Sa Majeste' Abdul Hamide, Sultan de Turquie.
Nous nous adressons a vous, Monsieur, qui ^{vous êtes} selon
me ~~par~~ toute l'Europe d'être le plus celebre
specialiste en cette matiere, de vouloir accepter
la presidence de la commission speciale pour reorga-
nisation de l'imprieale d'Ismem. Le point de jeun
Turque.

Das Publikum wird im eigenen Inter-
esse aufgefördert, die Telegramme leserlich,
womöglich mit Tinte, niederzuschreiben und
genau zu adressieren.
Wzywa się publiczność aby we włas-
nym interesie pisała telegramy czytelnie,
o ile możności atramentem i adresowała
dokładnie.
Вважається публіку, щоби у власній інтер-
есі писала телеграми читаним письмом, по
можности чорнилом і точно адресувала.

Absender: — Nadawca:
Посилающий:

Die Telegraphenverwaltung übernimmt hinsichtlich der ihr zur Beförderung oder Bestellung übergebenen Telegramme keine wie immer geartete Ver-
antwortung.
Zarząd telegrafów nie bierze na siebie zgoła żadnej odpowiedzialności za telegramy powierzone mu do odesłania lub doręczenia.
Управа телеграфів не бере на себе ніякої відповідальності за телеграми віддані їй до переслання або доручення.

Befördert an } am } um } Uhr } Min. } Mit. auf Leitung Nr. } durch }
Wyslano do } dnia } o } godz. } m. } p. na przewodzie L. } przez }
Вислано до } дня } o } год. } мін. } под. проводом ч. } через }

1890

1890

1890

1890

1890

1890

1890

1890

1890

1890

Evidenznummer: L. ewidencyjna: Число евіденційне:	Gattung } Rodzaj } Рід }	Telegramm — Telegram		Adreßland } Przeznaczony do kraju } Край призначення }	Gebühren } Należytości } Надежності }	K } К }	h } h }			
		Телеграм			Bar } w gotówce } готівкою } Marken } w znaczkach } вianчками } Kredit } kredytowane } кредит }					
Vom Absender gewünschter Beförderungsweg: Przez nadawcę podana droga: Дорога означена надавцем:	Monsieur Bąkowski		von } od } s }	Cracovie						
	Nr. } L. } Ч. }	mit } o } o }	{Tachworten } {słow. podł. opi. } {слов. підл. опл. }	{W } {sł. } {сл. }	{(Ch) } {sz. } {ш. }	aufgegeben am } nadany dnia } наданий дня }	/ 190... } o } o }	{Uhr } {godz. } {год. }	{M. } {m. }	{Mit. } {p. } {шол. }
	Dienstliche Angaben } Dopiski urzędu } Урядові замітки }									Der Annahmbeamte: Nazwisko urzędnika przy- mującego: Назвище урядника прийм.:



Na rozkaz własny Jego Sułtańskiej Mości Abdul Hamida Na podstawie pro-
pozycji komisji do przeprowadzenia konstytucji i reform postanowiliś-
my zaprosić Pana jako według jednomyślnej opinii Europy najlepszego
w tym kierunku znawcę na prezesa komisji dla zreorganizowania naszego

Haremu

Das Publikum wird in-
esse aufgefodert, die Teleg-
womöglich mit Tinte, nicht
genau zu adressieren.
Wzywa się publiczno-
nym interesie pisata teleg-
o ile możności argumente
dokładnie.
Биліаеса публіку, щоб у ваоноі
еї писата телеграми чітко і
можности чорнилом і точно адресува.

Absender: — Nadawca:
Посылающий:

Die Telegraphenverwaltung übernimmt hinsichtlich der ihr zur Beförderung oder Bestellung übergebenen Telegramme keine wie immer geartete Ver-
antwortung.
Zarząd telegrafów nie bierze na siebie zgoła żadnej odpowiedzialności za telegramsy powierzone mu do odesłania lub doręczenia.
Управа телеграфів не бере на себе ніякої відповідальности за телеграми віддані їй до переслання або доручення.

Befördert an }
Wysłano do }
Бислано до }

am }
dnia }
дня }

um }
o }
o }

/ 190... }
o }
o }

{Uhr }
{godz. }
{год. }

{Min. }
{m. }


{Mit. auf Leitung Nr. }
{p. na przewodzie L. }
{пол. проводом ч. }

durch }
przez }
через }

Telegramm - Telegram

Telegram

No.	Date	Cable No.	Address	Name	No.	Date	Cable No.	Address	Name



 Name zum Aufkleben des
 Briefmarken
 Platzes zu bezeichnen
 (Zurücksendung)
 (Zurücksendung)

Die Telegramm-Verwaltung
 des Reichspostamts
 Berlin, den 1. April 1901.

No.	Date	Cable No.	Address	Name	No.	Date	Cable No.	Address	Name

Evidenznummer:
L. ewidencyjna:
Число евиденційне:

Gattung }
Rodzaj }
Рід }

Telegramm — Telegram

Adressland }
Przeznaczony do kraju }
Край призначення }

Gebühren Należytości Надєжитости	K К	h с.
--	--------	---------

Dr. Klemens Bakowski **Telegram** Kraków Grand Hotel

Vom Absender gewünschter
Beförderungsweg:
Przez nadawcę podana
droga:
Дорога означена надавцем:

Nr. L. Ч. mit o } Taxworten słow. podl. opi. (слов. підл. опи.) } (W sz.) (sz.) (sz.) (sz.) } (Ch) (Ch) (Ch) (Ch) } aufgegeben am nadany dnia наданий дня } 190... um o } {Uhr godz. } {M. m. } {Mit. p. }
Dienstliche Angaben
Dopiski urzędu
Урядові замітки

Bar w gotówce
gotówką
Marken w znaczkach
znaczkami
Kredit kredytowanymi
кредит

Der Annahmbeamte:
Nazwisko urzędnika przyjmującego:
Назваще урядника прийм.

2 h



Raum zum Aufkleben der Briefmarken.
Miejsce do nalepienia znaczków pocztowych.
Місце до наліпювання значків поштових.

Nieustraszonemu pogromcy czteropiętrowych domów przesyłają

życzenia, by każda jego akcja równie świetny wydała rezultat

Fränkel et C-ie

Das Publikum wird im eigenen Interesse aufgefordert, die Telegramme leserlich, womöglich mit Tinte, nicht zu schreiben und genau zu adressieren.
Wzywa się publiczność aby we własnym interesie pisała telegramy czytelnie, o ile możności atramentem i adresowała dokładnie.
Вважається публіку, щоб у власнім інтересі писала телеграми чітко і точно, по можливості чорнилом і точно адресувала.

Absender: — Nadawca:
Посилювачий:

Die Telegraphenverwaltung übernimmt hinsichtlich der ihr zur Beförderung oder Bestellung übergebenen Telegramme keine wie immer geartete Verantwortung.
Zarząd telegrafów nie bierze na siebie zgoła żadnej odpowiedzialności za telegramy powierzone mu do odesłania lub doręczenia.
Управа телеграфів не бере на себе ніякої відповідальності за телеграми віддані їй до переслання або доручення.

Befördert an } am } {Uhr } {Min. } {Mit. auf Leitung Nr. } durch }
Wysłano do } dnia } {godz. } {m. } {p. na przewodzie L. } przez }
Віслано до } дня } {год. } {мін. } {пол. проводом ч. } через }

1860

Telegraph

1860

1860

1860

1860

1860

1860

1860

1860

1860

1860

1860

1860

1860

1860

1860

1860

1860

1860

1860

1860

1860

1860

1860

Evidenznummer:
L. ewidencyjna:
Число евиденційне:

Gattung }
Rodzaj }
Pis }

Telegramm — Telegram

Adreßland }
Przeznaczony do kraju }
Край призначеня }

Gebühren }
Należytości }
Належytości }
K }
h }
o }

Herrn Dr. Clemens Bonkowski

Krakau

Vom Absender gewünschter
Beförderungsweg:
Przez nadawcę podana
droga:
Дорога означена надавцем:

Nr. }
L. }
Ч. } mit }
o }
o }

{Taxworten }
słow. podl. opt. }
{słow. підл. опт. }

{W }
{st. }
{ca. }

{(Ch) }
{sz. }
{m. }

aufgegeben am }
nadany dnia }
наданий дня }

190... um }
o }

{Uhr }
godz. }
{год. }

{M. }
m. }

{Mit. }
{p. }
{pod. }

Dienstliche Angaben }
Dopiski urzędu }
Урядові замітки }

Der Annahmebeamte:
Nazwisko urzędnika przy-
mującego:
Назвище урядника прийм.:

2 h



In Erinnerung an die unvergessliche Stunden, die wir Ihnen Herr Doktor und Ihrer männlichen Stärke verdanken senden wir herzlichste Grüsse und zum baldigen widersehen Mitzi Katz Eli Pfutsch Kati Gesniček von 9 bis 1 Uhr Abends Kärtnerstrasse später Nowaríagasse 17 III St Nachmit tag billige Preise.

Das Publikum wird
esse aufgefördert, die Te
womöglich mit Tinte, nie
genau zu adressieren.
Wzywa się publicz
nym interesie pisala
o ile możności arame
dokładnie.
Вважаюч публику, п
еб! писала телеграмм
можности чорнилку і то

Absender: — Nadawca:
Посылающий:

Die Telegraphenverwaltung übernimmt hinsichtlich der ihr zur Beförderung oder Bestellung übergebenen Telegramme keine wie immer geartete Verantwortung.
Zarząd telegrafów nie bierze na siebie zgoła żadnej odpowiedzialności za telegramy powierzone mu do odesłania lub doręczenia.
Управа телеграфів не бере на себе ніякої відповідальности за телеграми віддані їй до переслання або доручення.

Befördert an }
Wysłano do }
Вислано до }

am }
dnia }
дня }

190... um }
o }

{Uhr }
godz. }
{год. }

{Min. }
m. }

{Mit. auf Leitung Nr. }
{p. na przewodzie L. }
{pod. przewod. ч. }

durch }
przez }
через }

Telegrams - Telegram
Telegram

THE
OFFICE
OF THE
SECRETARY
OF THE
NAVY
WASHINGTON
D. C.

TO: [REDACTED]
FROM: [REDACTED]
SUBJECT: [REDACTED]

RECEIVED
[REDACTED]

[REDACTED]

RECEIVED
[REDACTED]

[REDACTED]

RECEIVED
[REDACTED]

Evidenznummer:
L. ewidencyjna:
Число евиденційне:

Gattung }
Rodzaj }
Rodzaj }
Rodzaj }

Telegramm — Telegram Телеграм

Adreßland }
Przeznaczony do kraju }
Край призначеня }

Gebühren Należytości Належності	K K.	h o.
Bar w gotówce gotówką		
Marken w znaczkach значками		
Kredit kredytowane кредит		
Der Annahmebeamte: Nazwisko urzędnika przyjmującego: Назвище урядника приймаючого:		

Vom Absender gewünschter
Beförderungsweg:
Przez nadawcę podana
droga:
Дорога означена надавцем:

von }
od }
a }

Nr. } mit }
L. } o }
Ч. } o }

{Taxworten }
{słow. podl. opi. }
{słow. підл. опи. }

{W }
{st. }
{st. }

{Ch }
{sz. }
{m. }

aufgegeben am }
nadany dnia }
наданий дня }

um }
o }
o }

{Uhr }
{godz. }
{god. }

{M. }
{m. }
{m. }

{Mit. }
{p. }
{pod. }

Dienstliche Angaben
Dopiski urzędu
Урядові замітки



Raum zum Aufkleben der
Briefmarken.
Miejsce dla nalepienia
znaczek pocztowych.
Місце для наліплювання значків
поштових.

Dr. Klemens Paulowik Kraków.

*Ni docznie me znosisz tego by sieba kobiety
Karet w dawcie Janemie miody prows zis sine zalety
Zatuje ze Kalendarz Czecha trybem niuzigiedym
Nie moge zpermi tamci Cecyli z Janu Klemensu niuzym
Co miernestny - poziorb ze Ci to jame dolswypta uwinowala
Nie przychoi do Bronowic z Wienstonego Miasta
Lepkowka.*

Das Publikum wird im eigenen Interesse aufgefordert, die Telegramme leserlich, wozüglich mit Tinte, niederzuschreiben und genau zu adressieren.
Wzywa się publiczność aby we własnym interesie pisała telegramy czytelnie, o ile możności atramentem i adresowała dokładnie.
Виваєса публіку, щоби у власнім інтересі писала телеграми читним писмом, по можности чорнилом і точно адресувала.

Absender: — Nadawca:
Посидаючий:

Die Telegraphenverwaltung übernimmt hinsichtlich der ihr zur Beförderung oder Bestellung übergebenen Telegramme keine wie immer geartete Verantwortung.
Zarząd telegrafów nie bierze na siebie zgoła żadnej odpowiedzialności za telegramy powierzone mu do odesłania lub doręczenia.
Управа телеграфів не бере на себе ніякої відвічальности за телеграми віддані їй до переслання або доручення.

Befördert an }
Wysłano do }
Вислано до }

am }
dnia }
дня }

um }
o }
o }

{Uhr }
{godz. }
{god. }

{Min. }
{m. }
{min. }

{Mit. auf Leitung Nr. }
{p. na przewodzie L. }
{pod. przewodem ч. }

durch }
przez }
через }

1871

1871

1871

1871

1871

1871

1871

1871

1871

1871

1871

1871

1871

1871

1871

Evidenznummer:
L. ewidencyjna:
Число евіденційна:

Gattung }
Rodzaj }
Rodzaj }
Rodzaj }

Telegramm — Telegram

Adreßband }
Przeznaczony do kraju }
Край призначени }

Gebühren }
Należitości }
Назначности }

K }
K. }
h }
o. }

Telegram

Herrn Sindikus Dr. Klemens Bąkowski

Krakau

Vom Absender gewünschter
Beförderungsweg:

Przez nadawcę podana
droga:

Дорога означена надавцем:

Nr. }
L. }
Ч. }
mit }
o }
o }

(Taxworten }
{ słow. podl. opi. }
{ слов. підл. опи. }

(W }
{ st. }
{ cz. }

(Ch }
{ sz. }
{ m. }
aufgegeben am }
nadany dnia }
наданий дня }

190... }
o }
o }

um }
o }
o }

{ Uhr }
{ godz. }
{ год. }

{ M. }
{ m. }
{ пол. }

{ Mit. }
{ p. }
{ пол. }

Dienstliche Angaben }
Dopiski urzędu }
Урядові замітки }

Der Annahmbeamte:
Nazwisko urzędnika przy-
mującego:
Назвище урядника прийм.:

2 h

Wir Peter I König von Serbien haben allerhöchst geruht dem Sindikus
Dr Clemens Bąkowski in Anerkennung seiner unvergeslichen Verdinste
um die Vergrößerung Krakus die Vorbereitung des Anschlags über die
vergrößerung Serbiens (Gros Serbien) anzuvertrauen

Das Publikum wird im eige-
esse aufgefördert, die Telegramm
womöglich mit Tinte, niederzusch
genau zu adressieren
Wzruca się publiczność aby
nym interesie pisata telegramy
o ile możliwości atramentem i
dokładnie.
Взявлася публіку, щоб у влас
есі писала телеграми чітко і на
можности чорнилом і точно адресу

Absender: — Nadawca:
Посылающий:

Die Telegraphenverwaltung übernimmt hinsichtlich der ihr zur Beförderung oder Bestellung übergebenen Telegramme keine wie immer geartete Ver-
antwortung.

Zarząd telegrafów nie bierze na siebie zgoła żadnej odpowiedzialności za telegramy powierzone mu do odesłania lub doręczenia.
Управа телеграфів не бере на себе ніякої відповідальности за телеграми віддані їй до переслання або доручення.

Befördert an }
Wysłano do }
Вислано до }

am }
dnia }
дня }

190... }
o }
o }

um }
o }
o }

{ Uhr }
{ godz. }
{ год. }

{ Min. }
{ m. }
{ мин. }

{ Mit. auf Leitung Nr. }
{ p. na przewodzie L. }
{ пол. проводом ч. }

durch }
przez }
через }

Telegraph
Transmission

TO
FROM
BY
DATE

RECEIVED AT
ON

FOR THE
BY
DATE

RECEIVED AT
ON

FOR THE
BY

DATE

TO
FROM
BY
DATE

RECEIVED AT
ON

FOR THE
BY
DATE

RECEIVED AT
ON

FOR THE
BY

DATE

TO
FROM
BY
DATE

RECEIVED AT
ON

FOR THE
BY
DATE

FOR THE
BY

DATE

TO
FROM
BY
DATE

RECEIVED AT
ON

FOR THE
BY
DATE

FOR THE
BY

DATE

TO
FROM
BY
DATE

RECEIVED AT
ON

FOR THE
BY
DATE

FOR THE
BY

DATE

27

Evidenznummer: L. ewidencyjna: Число евиденційна: Vom Absender gewünscht Beförderungsweg: Przez nadawcę podana droga: Дорога означена надавцем:	Gattung } Rodzaj } Рід }	<h2 style="margin: 0;">Telegramm — Telegram</h2> <h3 style="margin: 0;">Телеграм</h3>	Adreßland } Przeznaczony do kraju } Край призначена }	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="text-align: left;">Gebühren Należności Належності</th> <th style="text-align: center;">K К.</th> <th style="text-align: center;">h о.</th> </tr> <tr> <td style="font-size: small;"> Bar w gotówce готівкою Marken w znaczkach значками Kredit kredytowanec кредит </td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="font-size: x-small;"> Der Annahmebeamte: Nazwisko urzędnika przyjmującego: Назвище урядника прийм.: </td> </tr> </table>	Gebühren Należności Належності	K К.	h о.	Bar w gotówce готівкою Marken w znaczkach значками Kredit kredytowanec кредит			Der Annahmebeamte: Nazwisko urzędnika przyjmującego: Назвище урядника прийм.:		
Gebühren Należności Належності	K К.	h о.											
Bar w gotówce готівкою Marken w znaczkach значками Kredit kredytowanec кредит													
Der Annahmebeamte: Nazwisko urzędnika przyjmującego: Назвище урядника прийм.:													
Dienstliche Angaben } Dopiski urzędu } Урядові замітки }		<h2 style="margin: 0;">Gospodinu Wraezu Klemensu Bonkowskiemu Krakow</h2>											
		(Mit. auf Leitung Nr. p. na przewodzie L. пол. проводом ч.)											

2 h

Pietierburg Wszechrosijskij Impierator Nikołaj II rozreszajet wozwraa
 titsa Wraezu Klemensu Bonkowskiemu po słuszaju jego dosichwremiennoj
 wielikoj diejatielnosti pri pomoszcy obiespieczenia tego czto łoma
 jetsa na czlena komisiji obnawlenija Rosii Stołypin m p Izwolskii mp

Das Publikum wird im eigenen Interesse aufgefordert, die Telegramme leserlich womöglich mit Hint. niederzuschreiben zu adressieren.

Wszuka się publiczność abnym interesie pisata telegramy o ile możności argumentem i dokładnie.

Взялася публіку, щоб у власній писала телеграмм читкам и можности чоринном і точно здрек.

Absender: — Nadawca: Посилаючий:	<p style="font-size: 0.8em;"> Die Telegraphenverwaltung übernimmt hinsichtlich der Ihr zur Beförderung oder Bestellung übergebenen Telegramme keine wie immer geartete Verantwortung. Zarząd telegrafów nie bierze na siebie zgoła żadnej odpowiedzialności za telegramy powierzone mu do odesłania lub doręczenia. Управа телеграфів не бере на себе ніякої відповідальности за телеграми піддані їй до переслання або доручення. </p>					
Befördert an } Wysłano do } Вислано до }	am } dnia } дня }	190... o } o }	um } godz. } god. }	{ Uhr } { m. } { min. }	{ Mit. auf Leitung Nr. } { p. na przewodzie L. } { пол. проводом ч. }	durch } przez } через }

1870

1870

1870

1870

1870

1870

Telegram - Telegram

Telegram

1870

1870

1870

1870

1870

1870

1870

1870



Evidenznummer:
L. evidenciyna:
Число евиденційне:

Gattung
Rodzaj
Рід

Telegramm — Telegram Телеграм

Adreßland }
Przeznaczony do kraju }
Край призначення }

Gebühren
Należytość
Належності

K
K.

h
h.

Bar
w gotówce
gotówką
Marken
w znaczkach
znaczkami
Kredit
kredytowane
кредит

Der Annahmehaus:
Nazwisko urzędnika przy-
jmującego:
Назва і прізвище приймача:

Vom Absender gewünschter
Beförderungsweg:
Przez nadawcę podana
droga:
Дорога означена надавцем:

Nr. }
L. }
Ч. }
mit }
o }

Taxworten
słow. podl. opt.
слов. підл. опл.

W
st.
ст.

Ch
(sz.)
(ш.)

ausgegeben am
nadany dnia
наданий дня

um }
o }

Uhr
godz.
год.

M.
m.
х.

Mit.
p.
пох.

Dienstliche Angaben
Dopiski urzędu
Урядові замітки



Raum zum Aufkleben der
Briefmarken.
Miejsce do nalepienia
znaczeków pocztowych.
Місце до наліплення значків
поштових.

Das Publikum wird im eigenen Inter-
esse aufgefordert, die Telegramme leserlich
womöglich mit Tinte, niederzuschreiben und
genau zu adressieren.
Wzywa się publiczność aby we włas-
nym interesie pisać telegramy czytelnie,
o ile możności atamentem i adresowała
dokładnie.
Вважаємо публіку, щоб у власнім інтер-
есі писати телеграми зрозуміло, по
можливості чорнилою і точно адресувати.

H. Clemens Bodo mkr.

*Hofapientz. Dankschreiben
Gebührenfrei.*

Krocker

*Glück und wie die Kaiserin in Euer Haus Neuenstadt
meinem Botschaft in Wien beauftragt im Namen des
Deutschen Reiches ein Torpedo-Flotten Manöver
auf dem Montationssee in Kroatien mit reformierter
Hunnak Rufen zu organisieren durch Hunak Hunak.
Wilhelm II*

Reh. Trep.

Absender: — Nadawca:
Посилаючий:

Die Telegraphenverwaltung übernimmt hinsichtlich der ihr zur Beförderung oder Bestellung übergebenen Telegramme keine wie immer geartete Ver-
antwortung.
Zarząd telegrafów nie bierze na siebie zgola żadnej odpowiedzialności za telegramy powierzone mu do odesłania lub doręczenia.
Управа телеграфів не бере на себе ніякої відповідальності за телеграми віддані їй до переслання або доручення.

Befördert an }
Wysłano do }
Віслано до }

am }
dnia }
дня }

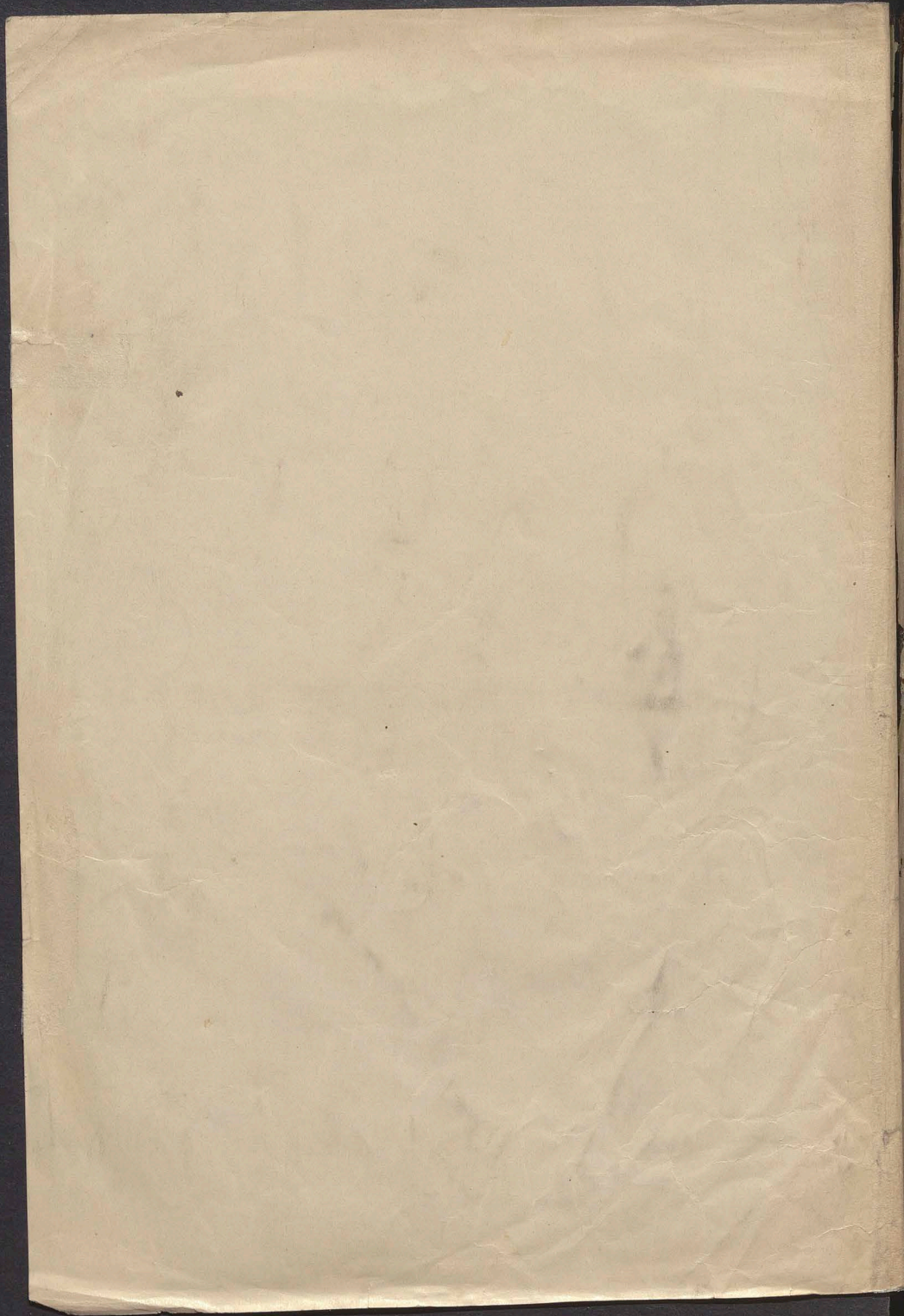
um }
o }

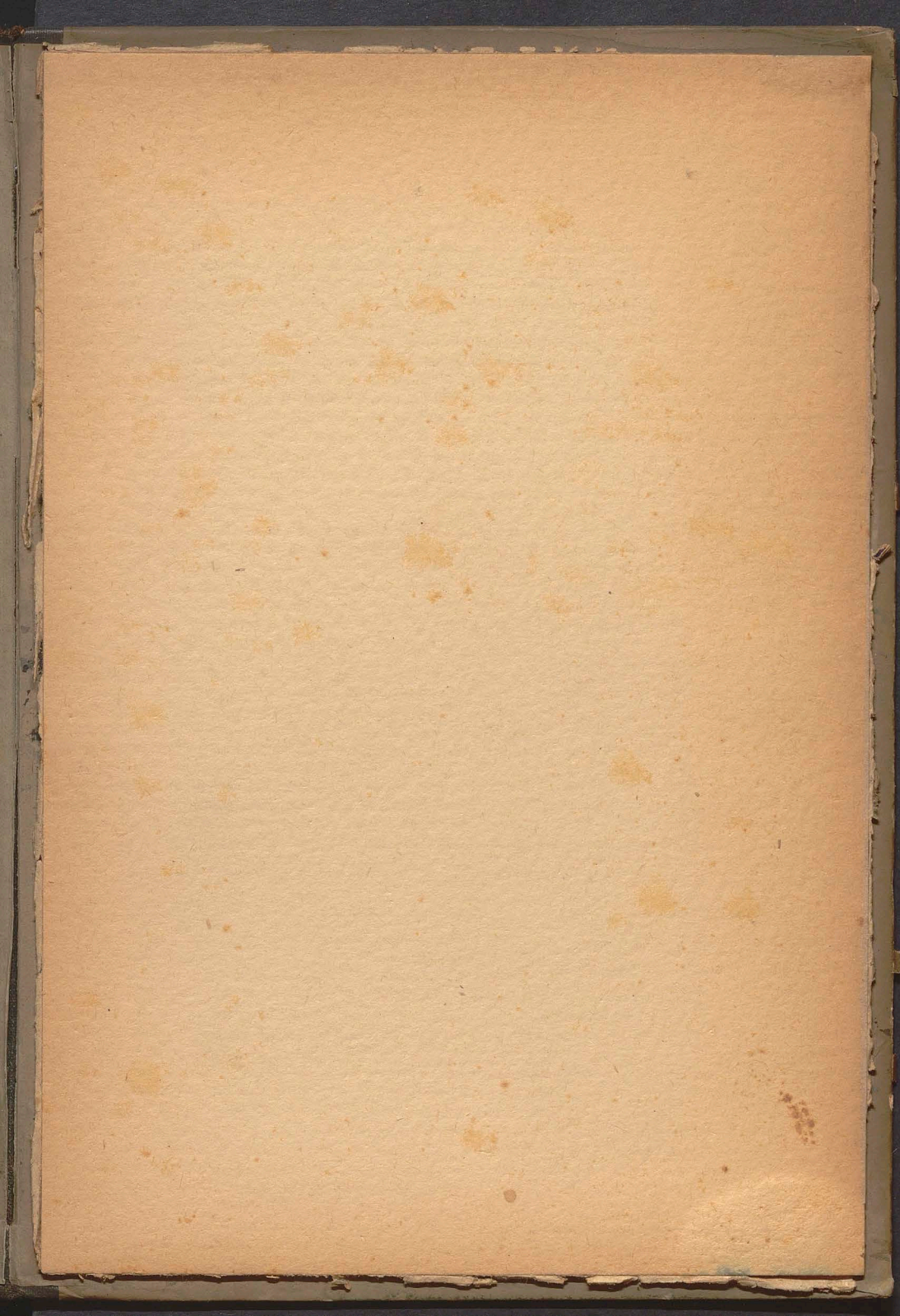
Uhr
godz.
год.

Min.
m.
х.

Mit. auf Leitung Nr.
p. na przewodzie L.
под. проводом ч.

durch }
przez }
через }





7313